

TEXTO

Brazil sniffer dog 'under threat' from Rio drugs gangs

A sniffer dog working with Rio de Janeiro's narcotics squad has been threatened by drugs gangs, police say.

The dog, called Boss, has apparently angered the gangs by finding so many drugs during police raids.

Police told Brazilian media that they overheard the threats being made while listening to the gang's communications.

"The traffickers said they were going to shoot the brown [dog]," Maj Victor Vale of Rio's drugs squad told Brazil's Globo TV.

"They wanted to kill him," he added.

Boss is one of the squad's most effective sniffer dogs - police told Brazilian media that he once found 400kg (880lb) of cannabis hidden inside a wall.

On another occasion he is said to have found drugs concealed near a sewer drain.

Security around Boss has now been increased, according to police spokesmen.

Earlier this month, hundreds of Brazilian police officers backed by armoured cars and helicopters moved to take control of two Rio slums notorious for their drugs trade.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/world-latin-america-20152535>

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 38/2012

TEXTO

Brazil sniffer dog 'under threat' from Rio drugs gangs

Cão farejador brasileiro “debaixo de ameaça” por gangues de drogas no Rio

A sniffer dog working with Rio de Janeiro's narcotics squad has been threatened by drugs gangs, police say.

Um cão farejador trabalhando no com o pelotão de narcotráfico no Rio de Janeiro tem sido ameaçado pelas gangues de drogas, disse a polícia.

The dog, called Boss, has apparently angered the gangs by finding so many drugs during police raids.

O cão, chamado Boss, tem aparentemente enfurecido as gangues por encontrar muitas drogas durante as incursões da polícia.

Police told Brazilian media that they overheard the threats being made while listening to the gang's communications.

A polícia disse à imprensa brasileira que eles ouviram as ameaças sendo feitas enquanto ouviam as comunicações das gangues.

"The traffickers said they were going to shoot the brown [dog]," Maj Victor Vale of Rio's drugs squad told Brazil's Globo TV.

“Os traficantes disseram que eles atirarão no cão”, disse o Major Victor Vale do pelotão de drogas para a TV Globo do Brasil.

"They wanted to kill him," he added.

“Eles querem matá-lo”, ele acrescentou.

Boss is one of the squad's most effective sniffer dogs - police told Brazilian media that he once found 400kg (880lb) of cannabis hidden inside a wall.

Boss é um dos cães farejadores mais efetivos – a polícia brasileira disse para a imprensa que ele uma vez encontrou 400 quilos de maconha escondida dentro de um muro.

On another occasion he is said to have found drugs concealed near a sewer drain.

Em outra ocasião, ele é citado por ter encontrado drogas escondidas próximas ao esgoto.

Security around Boss has now been increased, according to police spokesmen.

A segurança em torno de Boss tem sido aumentada, de acordo com o porta-voz da polícia.

Earlier this month, hundreds of Brazilian police officers backed by armoured cars and helicopters moved to take control of two Rio slums notorious for their drugs trade.

No início do mês, centenas de policiais brasileiros em carros blindados e helicópteros tomaram o controle de duas favelas no Rio notórias pelo comércio de drogas.